Sapporo

Radiateur sèche-serviettes fluide

Droogradiator

CHAUFFAGE CHAUFFE-EAU CLIMATISATION VENTILATION



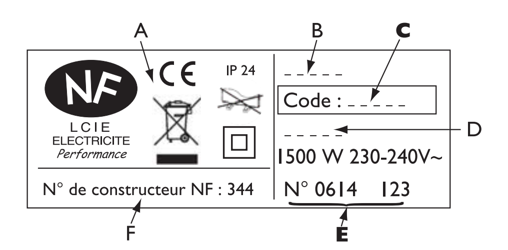
Sommaire

Nous vous remercions de votre choix et de votre confiance. Le radiateur sèche-serviettes que vous venez d'acquérir a été soumis à de nombreux tests et contrôles afin d'en assurer la qualité et ainsi vous apporter une entière satisfaction.

Conservez la notice, même après l'installation du radiateur sèche-serviettes.

Les références du radiateur sèche-serviettes

Elles sont situées sur le côté droit du radiateur sèche-serviettes.
Le Code commercial et le Numéro de série identifient auprès du constructeur le radiateur sèche-serviettes que vous venez d'acquérir.



A Normes, labels de qualité
B Nom commercial
C Code commercial
D Référence de fabrication
E N° de série
F N° de constructeur



Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés.
La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.

Quelques conseils:

Lisez la notice avant de commencer l'installation de l'appareil.
Coupez le courant avant toute intervention sur l'appareil et vérifiez la tension d'alimentation.

Caractéristiques de l'appareil:

CAT C	: Appareil satisfaisant à la norme NF Electricité Performance
IP44	: Appareil protégé contre les projections d'eau.
Classe II ▢	: Double isolation.

Mise en garde

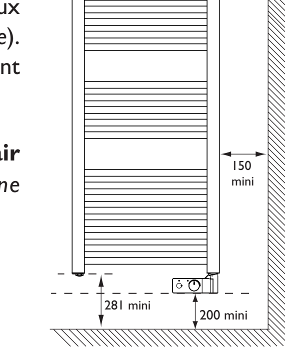
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (*y compris les enfants*) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Veillez à ce que les enfants ne s'appuient pas sur l'appareil et ne jouent pas à proximité quand il fonctionne, la surface de celui-ci risquant dans certaines circonstances de causer des brûlures sur la peau, notamment du fait que leurs réflexes ne sont pas encore acquis ou sont plus lents que ceux d'un adulte. En cas de risque, prévoyez l'installation d'une grille de protection devant l'appareil.
- Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins 600 mm au-dessus du sol.
- Il convient de surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, il est formellement interdit de re-remplir les appareils. En cas de besoin, contactez un professionnel qualifié.
- Toutes interventions sur les parties électriques doivent être effectuées par un professionnel qualifié.
- Veillez à ne pas introduire d'objets ou du papier dans l'appareil.
- A la première mise en chauffe, une légère odeur peut apparaître correspondant à l'évacuation des éventuelles traces liées à la fabrication de l'appareil.
- Le boîtier peut être chaud, même à l'arrêt.

Installation de l'appareil

1) Où installer le radiateur sèche-serviettes ?

- Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.
- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (*NFC 15100 pour la France*).
- Respecter les distances minimales avec les obstacles pour l'emplacement de l'appareil.

Tenir le radiateur sèche-serviettes éloigné d'un courant d'air susceptible de perturber son fonctionnement (*ex : sous une Ventilation Mécanique Centralisée,etc...*)**.**
Ne pas l'installer sous une prise de courant fixe.



Volume 1	Pas d'appareil électrique
Volume 2 **Volume 3**	Appareil électrique IPX4 (Norme EN 60335-2-43 : 2003/A2 : 2008)

2) Comment installer le radiateur sèche-serviettes ?

1

Prenez le couvercle de l'emballage et dépliez le rabat afin de bien le poser sur le sol.

Repérez et pointez les 4 points du gabarit de perçage dessiné sur la face marquée du couvercle.

Puissance	Cote (**A**) en mm	Cote (**B**) en mm
750 W	1250	350



2

Enlevez le couvercle. Avec un crayon, dessinez une croix de 2 cm de large afin de la visualiser lorsque vous aurez installé les fourreaux à l'étape 4.



Percez les 4 trous et mettez des chevilles.

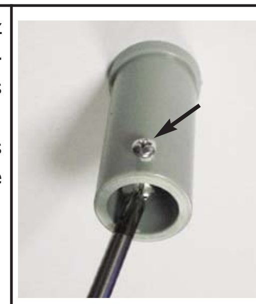
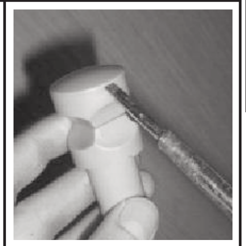
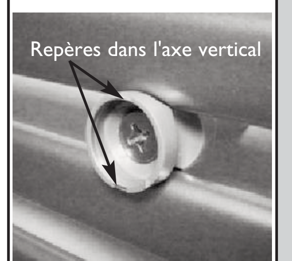
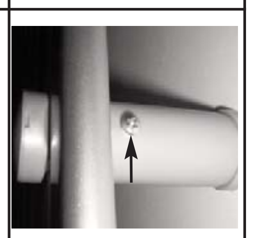


En cas de support particulier, utilisez des chevilles adaptées (ex : plaque de plâtre).

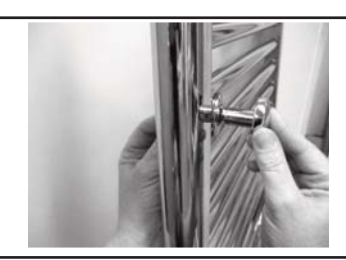
3

Pré-vissez la vis de blocage sur les fourreaux

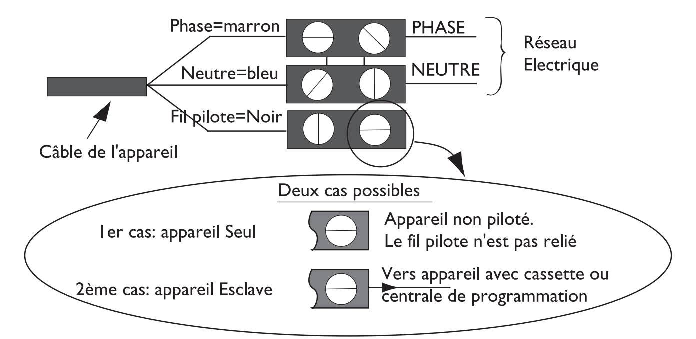


4	Vissez et orientez les fourreaux (utilisez les rondelles sous chaque vis). Gardez accessibles les vis de blocage vers le haut.		**5**	Otez le cache à l'aide d'un tournevis, puis dévissez la vis.	 
6	Vissez les plots sur les tubes sans les bloquer. Vérifiez leur positionnement en les mettant avec le radiateur sèche-serviettes dans les fourreaux. Une fois la position trouvée, bloquez les vis de chaque plot.		**7**	Mettez le radiateur sèche-serviettes au mur dans les fourreaux. Vissez chacune des vis de blocage. Mettez les capuchons au bout des plots.	

3) Comment installer la patère ?

	
Positionnez la base avec la vis derrière le radiateur sèche-serviettes dans la position désirée.	Vissez la patère sur le cadre et serrez avec une légère pression.

4) Comment raccorder électriquement le radiateur sèche-serviettes ?



- L'appareil doit être alimenté en 230 V 50Hz.
- Le raccordement au secteur se fera à l'aide du câble de l'appareil par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme les salles d'eau et les cuisines, il faut installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol.
- L'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm.
- Le raccordement à la terre est interdit.
  Ne pas brancher le fil pilote de l'appareil (*noir*) à la terre.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si un appareil pilote ou piloté est protégé par un différentiel 30mA (*ex : salle de bain*), il est nécessaire de protéger l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.

5) Programmation

L'appareil peut être commandé à distance si son fil pilote est raccordé à un appareil équipé d'un programmateur, à une centrale de programmation ou à un gestionnaire d'énergie.

Tableau des ordres que l'appareil peut recevoir sur son fil pilote

(*à mesurer entre le fil pilote et le neutre*).

Ordres reçus	Absence de courant	Alternance absence de courant (4'57") phase 230V(3")	Alternance absence de courant (4'53") phase 230V(7")	Alternance complète 230V	Demi-alternance négative -115V	Demi-alternance positive +115V
Oscilloscope Réf/Neutre		5' 3"	5' 7"			
Mode obtenu	CONFORT	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C	ECO	HORS GEL	ARRET DU CHAUFFAGE DELESTAGE

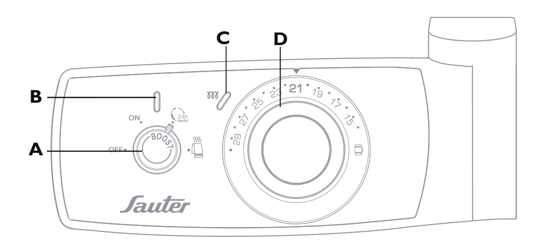
Nota : Si vous êtes en programmation, les ordres Hors Gel, Arrêt du chauffage et délestage sont prioritaires sur tous les autres ordres (*Eco, Confort*) ainsi que sur les modes Turbo et Répétition Journalière du mode Turbo.

FONCTIONNEMENT

Votre radiateur sèche-serviettes vous offre la possibilité d'utiliser plusieurs fonctions :

- La **fonction 2h Boost** qui vous permet d'élever rapidement la température de votre pièce. Votre radiateur sèche-serviettes fonctionnera au maximum de sa puissance pendant 2 heures.
- La **fonction 24h Auto** qui vous permet de renouveller la fonction 2h Boost toutes les 24 heures. Votre radiateur sèche-serviettes fonctionnera au maximum de sa puissance pendant 2 heures tous les jours de la semaine à la même heure.
- La **fonction 24h Séchage** qui vous permet de chauffer et sécher vos serviettes tous les jours de la semaine à la même heure. Elle est idéalement utilisée pendant la mi-saison, le radiateur sèche-serviettes est en chauffe modérée.
- La **fonction Verrouillage** vous permet de figer le mode de chauffage que vous avez choisi (ex : *mode ON, température réglée avec la molette sur*). Elle est utilisée pour empêcher les manipulations intempestives du radiateur sèche-serviettes (*enfants....*).

Le boîtier de commande.



A Molette de sélection des modes et de Verrouillage des commandes.

B Voyant de marche des fonctions 2h Boost, 24h Auto , 24h Séchage et Verrouillage.

C Voyant de chauffe.

D Molette de réglage de la température.

Commande par programmation centralisée (*voir notice programmateur*)

La programmation centralisée (*par le Fil Pilote*) vous permet de réaliser des économies en programmant les abaissements de température quand vous le souhaitez, en fonction de la période d'utilisation de la salle de bains.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Mettre en Marche et trouver la bonne température de chauffe.

Ce radiateur sèche-serviettes a été conçu pour vous procurer la chaleur et le confort dans votre salle-de-bains.

Pour mettre en marche le radiateur sèche-serviettes, positionnez la molette de sélection des modes **A** sur **ON**.

Positionnez la molette de réglage de la température **D** sur . Le voyant de chauffe **C** s'allume si la température ambiante est inférieure à celle désirée.

Attendez au minimum 6 heures pour que la température se stabilise.

Si la température de la pièce ne vous convient pas, repositionnez la molette de réglage de la température.

Pour mettre en veille le radiateur sèche-serviettes, positionnez la molette de sélection des modes **A** sur **OFF**.

Elever rapidement la température de la pièce : Utilisation de la fonction 2h Boost.

Pour activer la fonction 2h Boost, positionnez la molette de sélection des modes **A** sur **ON**, puis faîtes un appui d'environ 1 seconde sur cette même molette **A**. Si votre appui sur la molette est trop long, vous risquez de verrouiller les réglages (*voir page 9*).
Le voyant **B** s'allume. Le voyant de chauffe **C** est allumé.
Votre radiateur sèche-serviettes fonctionne au maximum de sa puissance pendant 2 heures, puis reprend son fonctionnement normal (*chauffe de la pièce à la température que vous avez choisi*).

Pour désactiver la fonction 2h Boost (*avant la fin des 2 heures*), appuyez de nouveau environ 1 seconde sur la molette **A**.
Le voyant **B** séteint.
Votre radiateur sèche-serviettes reprend son fonctionnement normal.

Elever rapidement et quotidiennement la température de la pièce : Utilisation de la fonction 24h Auto.

Pour activer la fonction 24h Auto , positionnez la molette de sélection des modes **A** sur 24h auto.
Lorsque vous activez la fonction 24h Auto, la fonction 2h Boost s'active.
Le voyant **B** s'allume. Le voyant de chauffe **C** est allumé.
Votre radiateur sèche-serviettes fonctionne au maximum de sa puissance pendant 2 heures, puis reprend son fonctionnement normal (*le même que sur **ON***).
*Vous pouvez à tout moment désactiver cette fonction avant la fin des 2h en appuyant environ 1 seconde sur la molette **A**.*
La deuxième mise en route de la fonction 2h Boost se fera le lendemain 45 minutes avant l'heure programmée lors de la première mise en route, puis à cette même heure chaque jour de la semaine (*et cela tant que la molette **A** est sur* 24h auto).

Exemple d'utilisation :
Vous souhaitez obtenir un confort optimal à 7h.
Le premier jour, à 7h, positionnez la molette de sélection des modes **A** sur 24h auto. Votre radiateur sèche-serviettes se met à chauffer au maximum de sa puissance pendant 2 h puis reprend son fonctionnement normal au terme de ces 2h.
Le lendemain et les jours suivants, votre radiateur sèche-serviettes chauffera au maximum de sa puissance à 6h15 pour votre confort à 7h.

Pour activer la fonction 2h Boost en dehors des heures de la fonction 24h Auto, appuyez sur la molette de sélection des modes **A**.
Le voyant **B** s'allume. Le voyant de chauffe **C** est allumé.
Votre radiateur sèche-serviettes fonctionne au maximum de sa puissance pendant 2 heures, puis reprend son fonctionnement normal (*le même que sur **ON***).
*Vous pouvez à tout moment désactiver cette fonction avant la fin des 2h en appuyant environ 1 seconde sur la molette **A**.*

Pour désactiver la fonction 24h Auto Chauffage, changez la position de la molette de sélection des modes **A**.
Votre radiateur sèche-serviettes reprend son fonctionnement normal. La fonction 24h Auto est désactivée.

F

Chauffer et sécher les serviettes : Utilisation de la fonction 24h Séchage.

Pour activer la fonction 24h Séchage, positionnez la molette de sélection des modes **A** sur [pictogramme serviette] .
Le voyant **B** s'allume.
Votre radiateur sèche-serviettes fonctionne modérément pendant 2h15, puis s'arrête de chauffer (*le radiateur sèche-serviettes reste sous tension).*
Vous pouvez à tout moment désactiver cette fonction en appuyant environ 1 seconde sur la molette ***A****.*
La fonction 24h Séchage va se renouveller tous les jours de la semaine à la même heure.
La deuxième mise en route de la fonction 24h Séchage se fera le lendemain 45 minutes avant l'heure programmée lors de la première mise en route, puis à cette même heure chaque jour de la semaine.

Exemple d'utilisation :
Vous souhaitez avoir des serviettes chaudes à 7h.
Le premier jour, à 7h, positionnez la molette de sélection des modes **A** sur [pictogramme serviette] . Votre radiateur sèche-serviettes se met à chauffer modéremment pendant 2h15 puis s'arrête (*il reste sous tension*).
Le lendemain et les jours suivants, votre radiateur sèche-serviettes se remet en chauffe modérée à 6h15 pour chauffer vos serviettes pour 7h et les sécher ensuite jusqu'à la fin des 2h15.

Pour activer la fonction 24h Séchage en dehors des heures programmées, appuyez environ 1 seconde sur la molette de sélection des modes **A**.
Vous pouvez à tout moment désactiver cette fonction avant la fin des 2h15 en appuyant sur la molette ***A****.*
Le voyant **B** s'allume.
Votre radiateur sèche-serviettes fonctionne pendant 2h15, puis s'arrête de chauffer.

Pour désactiver la fonction 24h Séchage, changez la position de la molette **A**. Votre radiateur sèche-serviettes reprend son fonctionnement normal. La fonction 24h Séchage est désactivée.

Verrouiller les commandes : Utilisation de la fonction Verrouillage.

Pour activer la fonction Verrouillage, appuyez plus de 3 secondes sur la molette de sélection des modes **A**. (*la molette peut être sur toutes les positions sauf* ***OFF***).
Le voyant **B** clignote 5 fois : les réglages sont verrouillés.
La température choisie ne peut pas être modifiée.
L'utilisation de la fonction 2h Boost reste possible par un appui sur la molette **A** (*dans le cas où la molette* ***A*** *était positionnée sur* ***ON*** *ou sur* 24h auto).

Pour désactiver la fonction Verrouillage, appuyez plus de 3 secondes sur la molette de sélection des modes **A**. Le voyant **B** clignote 5 fois : les réglages sont deverrouillés.



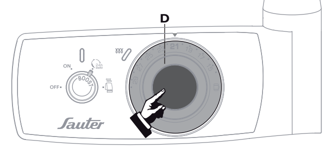
Vous pouvez changez la position de la molette de sélection des modes **A**, mais ce changement ne sera pas pris en compte.
- Si vous changez la position de la molette de sélection des modes **A**, le voyant **B** clignote.
- Si vous changez la position de la molette de réglage de la température **D**, la température ne changera pas.

Etalonner la température

Après plusieurs heures de chauffe, il est possible, en fonction de votre installation (*emplacement, puissance de votre radiateur sèche-serviettes par rapport au volume de votre pièce, isolation,...*), que vous releviez une température différente de celle affichée sur votre radiateur sèche-serviettes. Dans ce cas, vous pouvez étalonner la température affichée.

*Ex : La molette **D** est positionnée sur 21° C. La température affichée sur votre thermomètre est de 20°C.*

Tirez sur la couronne extérieure de la molette de réglage de la température **D** tout en maintenant la partie centrale.



Positionnez la couronne extérieure de la molette sur la température que vous avez relevée avec votre thermomètre (*le changement de position peut aller de -3 °C à +3°C*).

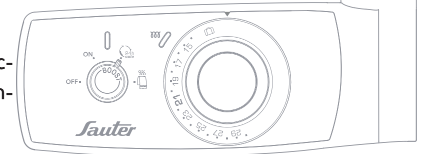
Enfoncez ensuite la couronne extérieure de la molette de réglage de la température dans sa position initiale.

Le radiateur sèche-serviettes chauffera pour maintenir une température de 20°C.

Vous souhaitez mettre votre radiateur sèche-serviettes en mode Hors Gel :

En cas d'étalonnage, la position du pictogramme se trouve modifiée, c'est-à-dire que la molette arrivée en butée ne sera plus sur le pictogramme, mais la température obtenue sera quand même une température de hors gel, soit 7°C (*les deux derniers crans de la molette correspondent toujours au mode Hors Gel*).

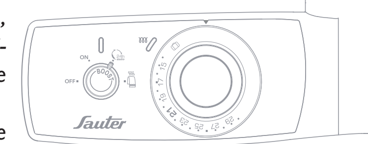
Dans l'exemple ci-dessus avec une valeur d'étalonnage à -1°C, la position de la molette arrive en butée après le pictogramme . Votre radiateur sèche-serviettes maintiendra une température de 7°C.



*<u>Autre exemple</u> : La molette **D** est positionnée sur 21° C. La température affichée sur votre thermomètre est de 18°C. La valeur d'étalonnage sera donc de -3°C (3 crans).*

Si vous souhaitez mettre votre radiateur sèche-serviettes en , vous devrez tourner votre molette jusqu'à la butée. Mais si vous alignez le pictogramme avec le repère ▼, vous obtiendrez une température de 15°C.

Si votre valeur d'étalonnage est de +3°C, la butée de la molette sera sur 15°C, mais vous obtiendrez bien une température de hors gel à 7°C.



Retour au réglage de base usine

Votre radiateur sèche-serviettes vous offre la possibilité de revenir au réglage de base.

Tournez la molette de réglage de la température **D** jusqu'à la butée (*dans le sens anti-horaire*).

Tirez sur la couronne extérieure de la molette de réglage de la température **D** tout en maintenant la partie centrale.



Positionnez la couronne extérieure de la molette en alignant le repère ▼ avec le pictogramme .

Enfoncez ensuite la couronne extérieure de la molette de réglage de la température dans sa position initiale.

CONSEILS D'UTILISATION

- Il est inutile de mettre le radiateur sèche-serviettes au maximum, la température de la salle de bains ne montera pas plus vite.
- Vous vous absentez plus de 48 heures : positionnez la molette de sélection des modes **A** sur **ON** et la molette de réglage de la température **D** sur .
  Votre radiateur sèche-serviettes maintiendra une température à 7° C (±*3° C*).

ENTRETIEN

- Pour conserver les performances du radiateur sèche-serviettes, il est nécessaire, environ deux fois par an, d'effectuer son dépoussiérage.
  Ne jamais utiliser de produits abrasifs.

EN CAS DE PROBLÈME

Problèmes rencontrés	Vérifications à faire
Le radiateur sèche-serviettes ne chauffe pas.	- Assurez-vous que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés, ou bien que le délesteur (*si vous en avez un*) n'a pas coupé le fonctionnement du radiateur sèche-serviettes. - Vérifiez la température ambiante de la pièce : si elle est trop élevée, le voyant de chauffe **C** ne s'allume pas: le radiateur sèche-serviettes ne chauffe pas. - Eteignez, puis rallumez votre chauffage à l'aide de la molette de sélection des modes **A** : • Si le voyant **C** clignote en permanence (*clignotement en continu*): la sonde de mesure est détériorée. Consultez le service après-vente du fabricant pour procéder à son remplacement. - Assurez-vous que le radiateur sèche-serviettes n'est pas verrouillé en position Hors Gel. - Vérifiez que le radiateur sèche-serviettes n'est pas verrouillé sur une température faible. Si c'est le cas, déverrouillez le radiateur sèche-serviettes et augmentez la température à l'aide de la molette de température **D** (*voir page* 9).
Le radiateur sèche-serviettes chauffe tout le temps.	- Vérifiez que le radiateur sèche-serviettes n'est pas situé dans un courant d'air ou que le réglage de température n'a pas été modifié. - Il peut y avoir un aléa dans le réseau électrique. En cas de problème (*thermostat bloqué,...*), coupez l'alimentation du radiateur sèche-serviettes (*fusible, disjoncteur*) pendant environ 10 minutes, puis rallumez-le. - Si le phénomène se reproduit fréquemment, faîtes contrôler l'alimentation par votre distributeur d'énergie. - Vérifiez que le radiateur sèche-serviettes n'est pas verrouillé sur une température trop élevée. Si c'est le cas, déverrouillez le radiateur sèche-serviettes et diminuez la température à l'aide de la molette de température **D** (*voir page* 9).

Problème rencontré	**Vérification à faire**
Le voyant **B** clignote.	Vous avez verrouillé le radiateur sèche-serviettes et une personne a tenté de modifier son mode de fonctionnement. - Soit vous déverrouillez le radiateur sèche-serviettes pour arrêter le clignotement et reprogrammer la fonction que vous souhaitez, - Soit vous regardez la position sur laquelle est la molette de sélection des modes **A** : - si elle est sur **24h Auto Chauffage**, mettez-là sur **ON** ou sur **24h Auto Séchage**. - si elle est sur **ON**, mettez-là sur **24h Auto Chauffage** ou sur **24h Auto Séchage**. - si elle est sur **24h Auto Séchage**, mettez-là sur **ON** ou sur **24h Auto Chauffage.** Le clignotement s'arrêtera quand vous aurez mis le mode sur la position initiale lors du verrouillage.
Le radiateur sèche-serviettes est très chaud en surface.	Il est normal que l'appareil soit chaud lorsqu'il fonctionne, la température maximale de surface étant limitée conformément à la norme NF Electricité Performance. Si toutefois vous jugez que votre appareil est toujours trop chaud, vérifiez que la puissance est adaptée à la surface de votre pièce (*nous vous préconisons 50W / m^3*) et que l'appareil n'est pas placé dans un courant d'air qui perturberait sa régulation.
Les derniers éléments hauts et bas sont plus tièdes que le reste de l'appareil.	- Pour le haut, les éléments supérieurs ne sont pas complètement remplis pour permettre la dilatation du fluide thermodynamique. Ils se réchauffent seulement par conduction. - Pour le bas, les éléments inférieurs canalisent le retour du fluide qui a transmis sa chaleur.
Le radiateur sèche-serviettes ne suit pas les ordres de programmation	- Assurez-vous de la bonne utilisation de la centrale de programmation (*se reporter à son manuel d'utilisation*).
La répétition journalière du mode 24h Auto Chauffage ne fonctionne pas.	Vérifiez qu'il n'y a pas eu de coupure d'alimentation électrique. Il se peut que la position de la molette de sélection des modes **A** ait été changée (*voir page* 7).
La répétition journalière du mode 24h Auto Chauffage ne démarre pas à l'heure souhaitée.	- Vérifiez qu'il n'y a pas eu de coupure d'alimentation électrique. - Vérifiez qu'il n'y a pas eu de changement d'heure Hiver / Eté.
Mon radiateur sèche-serviettes maintient une température de 7°C alors que ma molette **D** est sur 15°C.	Vous avez du étalonner la température de votre sèche-serviettes. Reportez-vous au paragraphe "Etalonner la température" page 9.
Des traces de salissures apparaissent sur le mur autour du radiateur sèche-serviettes.	Les salissures sont uniquement liées à la qualité de l'air ambiant (*bougie, fumée de cigarette, mauvaise ventilation, ...*).

NL

Waarschuwing

- Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (*kinderen inbegrepen*) met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke vermogens of door personen zonder ervaring of kennis behalve in het geval zij door degene die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, in het oog worden gehouden of vooraf de nodige instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het apparaat.
- Pas op dat kinderen niet tegen het apparaat aanleunen en in de buurt spelen wanneer het aanstaat. Het oppervlak van het apparaat kan onder bepaalde omstandigheden brandwonden op de huid veroorzaken, vooral wegens het feit dat kinderen niet dezelfde of minder snelle reflexen hebben dan volwassenen. Zorg er bij risico's voor dat er een beschermingsrooster voor het apparaat wordt gezet.
- Om alle gevaar voor jonge kinderen te vermijden is het aangeraden om het apparaat zodanig te plaatsen dat de onderste verwarmingsbaar minstens 600 mm van de grond verwijderd is.
- Laat de kinderen niet op het apparaat klimmen.
- Om veiligheidsredenen is het officieel verboden om ongemengde apparaten opnieuw te vullen. Neem zo nodig contact op met de klantenservice van de fabrikant of een gekwalificeerde professional.
- Alle servicebeurten van elektrische onderdelen dienen te worden uitgevoerd door speciaal hiervoor opgeleide technici.
- Zorg dat er geen vreemde voorwerpen of papier in het apparaat terechtkomen.
- De eerste keer dat u de verwarming gebruikt kan er een lichte geur worden verspreid door de afvoer van eventuele fabricageresten van het apparaat.
- De behuizing kan zelfs bij stilstand nog warm zijn.

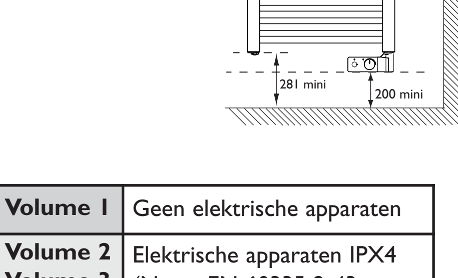
Het apparaat installeren

1) Waar moet u het apparaat installeren?

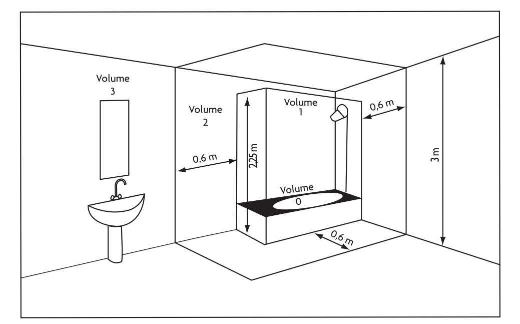
- Dit apparaat is ontworpen om te worden geïnstalleerd in een woning. Raadpleeg uw verdeler in alle andere gevallen.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd volgens het boekje en de geldende normen in het land van be-stemming.
- Volg de instructies voor de minimaal vereiste ruimte rondom het apparaat.

Het apparaat niet op de volgende plaatsen installeren:

- **In de tocht, omdat hierdoor de temperatuurregeling verstoord zou kunnen worden (*bijv. onder een centraal mechanisch ventilatiesysteem enz.*).**
- **Onder een vaste contactdoos.**



NL



Volume 1	Geen elektrische apparaten
Volume 2 **Volume 3**	Elektrische apparaten IPX4 (Norm EN 60335-2-43 : 2003/A2: 2008)

2) Bevestigen van de handdoekdroger aan de muur

1

Neem het deksel van de verpakking en vouw de omslag terug zodat het geheel mooi op de grond blijft liggen.

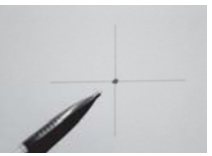
Lokaliseer en markeer de 4 punten van de boormal afgetekend op de gemerkte zijde van het deksel.

Potencia	Notering **A**	Notering **B**
750 W	1250	350



2

Verwijder het deksel en teken met een potlood een kruis van 2 cm breed dat zichtbaar is en blijft als u de kokers in etappe 4 geïnstalleerd hebt.
Boor de 4 gaten en zet er pluggen in.
Bij een speciale onderlaag, hiervoor geschikte pluggen gebruiken (*bijvoorbeeld gipsplaten*).

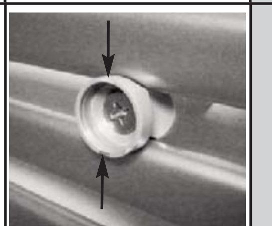
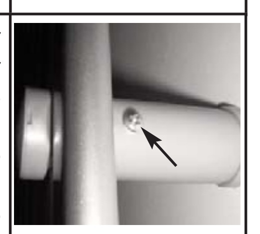




3

Draai de schroef en kekers vast ze in de juiste richting (*gebruik onderleg ringetjes onder iedere schroef*).
Zorg ervoor dat de bovenzijde van de borgschroeven toegankelijk blÿven.



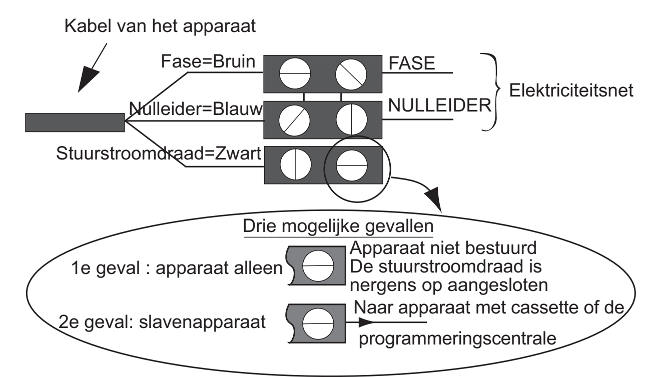
4	Pre-Draai de schroe ven op de schuifre gelaars		**5**	Plots op de buizen schroeven zonder ze te blokkeren. Hum auto matische instelling controleren door ze te zetten met het appa raat. Eens de gevonden positie, de schroeven van elke plot blokkeren.	
6	De contactblokjes op de tubes schroeven zonder ze te blokkeren. Hun juiste stand verifiëren door ze, met de radiator zelf, even te plaatsen in de kokers. Als u de juiste stand gevonden heeft, kunt u de schroeven van ieder contactblokje blokkeren.		**7**	Nu de radiator tegen de muur in de kokers laten zakken. De blokkeerschroeven om de beurt aandraaien. De dopjes op het uiteinde van de contactblokjes zetten.	

NL

3) Hoe installeert u de pinnen?

	
Plaats de basis met de schroef achter de handdoekdroger in de gewenste richting.	Schroef de haak op het frame en draai met een lichte druk.

4) Het apparaat aansluiten



- Het apparaat moet worden gevoed met 230 V 50Hz.
- Het apparaat wordt aangesloten op de netspanning met behulp van een 3-aderige kabel door middel van een aansluitkast. In vochtige ruimten zoals badkamers en keukens, moet de aansluitkast op een hoogte van minstens 25 cm van de vloer worden geïnstalleerd.
- De installatie moet een omnipolair uitschakelsysteem bevatten met een contactopeningsafstand van minstens 3mm.
- Het is verboden om het apparaat te aarden.
  Nooit de hulpdraad (*zwart*) van het apparaat aarden.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, moet hij ter voorkoming van elk risico, worden vervangen door een gekwalificeerde persoon.
- Als een sturend of bestuurd apparaat wordt beschermd door een differentieel van 30mA (*badkamer*), dan moet de voeding van de stuurdraad op dit differentieel worden beveiligd.

5) Programmering

Het apparaat kan op afstand worden aangestuurd als de stuurdraad is aangesloten op een apparaat met scheduler, een programma-eenheid of een energiebeheerder.

Tabel van de commando's die het apparaat kan ontvangen via de stuurdraad

(*te meten tussen de stuurdraad en de neutrale geleider*).

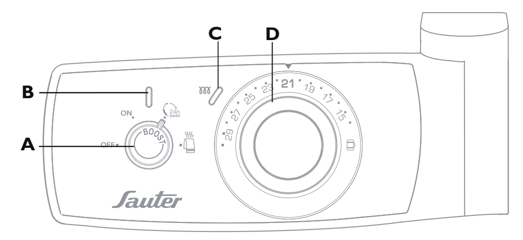
Ontvangen commando's	Geen stroom	Volledige halve golf 230V	Negatieve halve golf -115V	Positieve halve golf +115V
Oscilloscoop Ref/Neutraal				
Ingestelde methode	COMFORT	ECO	VORSTVRIJ	UIT TIJDELIJKE STROOMAF
Verwarmingstemperatuur	COMFORT instelling	Verlaging van 3°C ten opzichte van de COMFORT instelling	Vorstvrij temperatuur van ongeveer 7°C	Onmiddellijk uitzetten van de verwarming. Kan ook worden gebruikt voor tijdelijke stroomafsluitin

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Het apparaat biedt meerdere functies :

- **Functie 2u Boost**, deze functie stelt u in de gelegenheid de temperatuur in het vertrek snel op te voeren. Het apparaat draait twee uur lang op zijn maximale vermogen.
- **Functie 24u Auto** , met deze functie wordt de 2u Boost functie om de 24 uur herhaald. Het apparaat draait twee uur lang op zijn maximale vermogen en dit iedere dag van de week op hetzelfde tijdstip.
- **Functie 24u Drogen** , deze functie maakt het u mogelijk uw handdoeken iedere dag van de week op hetzelfde tijdstip te drogen. Deze functie is ideaal te gebruiken in het voor- of najaar als het apparaat in de gematigde modus staat.
- **Functie Vergrendeling**, deze functie maakt het u mogelijk de door u gekozen verwarmingsmodus vast te leggen (*bv: modus* ***ON****, temperatuur ingesteld met het knopje op*). Deze functie wordt gebruikt om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk ontregeld wordt (*kinderen....*).

Bedieningskast



A Selectieknop modi en Vergrendeling van de bediening.

B Controlelampje werking van de functies 2u Boost, 24u Auto, 24h Drogen et Vergrendeling.

C Controlelampje verwarming.

D Instelknop van de temperatuur.

NL

Bediening via gecentraliseerde programmering (*zie handleiding programmaregelaar*)

De gecentraliseerde programmering (*via de Pilootdraad*) maakt het u mogelijk energiekosten te besparen door de temperatuur lager in te stellen op de door u gekozen tijdstippen, naar gelang het moment waarop de badkamer niet wordt gebruikt.

Inwerkingstelling en het vinden van de juiste verwarmingstemperatuur.

Dit apparaat is ontworpen om u warmte en comfort te verschaffen in uw badkamer.
Om het apparaat in werking te stellen, moet u het modus selectieknopje **A** op **ON** zetten.
De temperatuur instelknop **D** op zetten. Het controlelampje van de verwarming **C** gaat branden als de omgevingstemperatuur lager is dan de gewenste temperatuur.
U moet op zijn minst 6 uur wachten totdat de temperatuur stabiel is.
Als de temperatuur van het vertrek niet naar wens is, moet u de temperatuur instelknop opnieuw instellen.
Om het apparaat in stand-by te zetten, moet u het modus selectieknopje **A** op **OFF** zetten.

Snel opvoeren van de temperatuur in het vertrek : Gebruik van de functie 2u Boost.

Om de functie 2u Boost aan te zetten, moet u het modus selectieknopje **A** op **ON** zetten en dan 1 seconde lang opnieuw drukken op dit knopje **A**. Maar als u te lang op dit knopje drukt, kan het gebeuren dat u de instellingen vergrendelt (*zie bladzijde 19*).
Het controlelampje **B** licht op. Het controlelampje van de verwarming **C** brandt.
Het apparaat zal 2 uur lang draaien op zijn volle vermogen en gaat dan terug naar zijn normale werking (*verwarming van het vertrek op de door u gekozen temperatuur*).

Om de functie 2u Boost uit te zetten (*voor het verstrijken van de 2 uur cyclus*), moet u ongeveer 1 seconde lang drukken op het knopje **A**.
Het controlelampje **B** gaat uit.
Het apparaat gaat terug naar zijn normale werking.

Snel, en dagelijks, de temperatuur van het vertrek opvoeren : Gebruik van de functie 24u Auto.

Om de functie 24u Auto aan te zetten, moet u het modus selectieknopje **A** op 24h auto zetten.
Als u de functie 24u Auto aanzet, wordt de functie 2u Boost geactiveerd.
Het controlelampje **B** licht op. Het controlelampje van de verwarming **C** brandt.
Het apparaat zal 2 uur lang draaien op zijn volle vermogen en gaat dan terug naar zijn normale werking (*zelfde als op **ON***).
U kunt deze functie op ieder willekeurig moment uitzetten voor het verstrijken van de 2 uur, door ongeveer 1 seconde lang te drukken op het knopje **A**.
De volgende dag gaat de functie 2u Boost van start 45 minuten voor het tijdstip geprogrammeerd tijdens de eerste inwerkingstelling en vervolgens op hetzelfde tijdstip iedere dag van de week (*en dit zolang het knopje **A** op 24h auto blijft staan*).

Gebruiksvoorbeeld :
U wenst een optimaal comfort om 7 uur.
De eerste dag, om 7 uur, moet u het modus selectieknopje **A** op 24h auto zetten. Het apparaat gaat dan 2 uur lang draaien op zijn volle vermogen en gaat terug naar zijn normale werking na het verstrijken van deze 2 uren.
De volgende dag, en de dagen erop, gaat het apparaat op zijn volle vermogen aan om 6.15 uur voor een optimaal comfort om 7 uur.

Activeren van de functie 2u Boost buiten de uren van de functie 24u Auto, u moet drukken op het modus selectieknopje **A**.
Het controlelampje **B** licht op. Het controlelampje van de verwarming **C** brandt.
Het apparaat zal 2 uur lang draaien op zijn volle vermogen en gaat dan terug naar zijn normale werking (*zelfde als op **ON***).
U kunt deze functie op ieder willekeurig moment uitzetten voor het verstrijken van deze 2 uren door ongeveer 1 seconde lang te drukken op het knopje **A**.

Om de functie 24u Auto uit te zetten, moet u de stand van het modus selectieknopje **A** wijzigen.
Het apparaat gaat terug naar zijn normale werking. De functie 24u Auto is uitgezet.

Handdoeken verwarmen en drogen: Gebruik van de functie 24u Drogen.

Om de functie 24u Drogen aan te zetten, moet u het modus selectieknopje **A** op zetten.
Het controlelampje **B** licht op.
Het apparaat gaat in de gematigde verwarmingsmodus 2.15 uur lang en dan stopt de verwarming (*maar het apparaat blijft wel onder spanning staan*).
U kunt deze functie op ieder willekeurig moment uitzetten door ongeveer 1 seconde lang te drukken op het knopje **A**.
De functie 24u Drogen treedt iedere dag van de week op hetzelfde tijdstip in werking.
De tweede keer, dus de volgende dag, treedt de functie 24u Drogen in werking 45 minuten voor het tijdstip geprogrammeerd op de eerste inwerkingstelling en vervolgens op hetzelfde tijdstip iedere volgende dag van de week.

Gebruiksvoorbeeld :
U wenst dat uw handdoeken om 7 uur warm zijn.
De eerste dag, om 7 uur, moet u het modus selectieknopje **A** op zetten. Het apparaat gaat in de gematigde verwarmingsmodus 2.15 uur lang en gaat dan uit (*maar blijft onder spanning staan*).
De volgende dag, en de dagen erop, gaat het apparaat in de gematigde verwarmingsmodus om 6.15 uur om ervoor te zorgen dat uw handdoeken warm zijn om 7 uur en om ze te daarna te drogen tot aan het verstrijken van de periode van 2.15 uur.

Om de functie 24u Drogen aan te zetten buiten de geprogrammeerde tijdstippen, moet u ongeveer 1 seconde lang drukken op het modus selectieknopje **A**.
U kunt deze functie op ieder willekeurig moment voor het verstrijken van de 2.15 uren uitzetten door te drukken op het knopje **A**.
Het controlelampje **B** licht op.
Het apparaat treedt 2.15 uur lang in werking en verwarmt daarna niet meer.

Om de functie 24u Drogen uit te zetten, moet u de stand van het knopje **A** wijzigen. Het apparaat gaat terug naar zijn normale werking. De functie 24u Drogen is uitgezet.

Vergrendelen van de bedieningsorganen: Gebruik van de functie Vergrendeling.

NL

Om de functie Vergrendeling aan te zetten, moet u langer dan 3 seconden lang drukken op het modus selectieknopje **A**. (*het knopje mag op alle standen staan met uitzondering van de stand **OFF***).
Het controlelampje **B** knippert 5 keer: de instellingen zijn nu vergrendeld.
De gekozen temperatuur kan niet gewijzigd worden.
De functie 2u Boost kan nog wel gebruikt worden door te drukken op het knopje **A** (*indien het knopje **A** op **ON** of op 24h auto stond*).



Om de functie Vergrendeling uit te zetten, moet u langer dan 3 seconden drukken op het modus selectieknopje **A**. Het controlelampje **B** knippert 5 keer: de instellingen zijn nu ontgrendeld.
U kunt de stand van het modus selectieknopje **A** wijzigen maar deze wijziging zal niet doorgevoerd worden.

- Als u de stand van het modus selectieknopje **A** wijzigt, gaat het controlelampje **B** knipperen.
- Als u de stand van het temperatuur instelknopje **D** wijzigt, zal de temperatuur niet veranderen.

IJKEN VAN DE TEMPERATUUR

Na meerdere uren verwarming, is het mogelijk naar gelang de installatie bij u thuis (*plaats, vermogen van de apparaat ten opzichte van het volume van het vertrek, isolatie…*), dat de temperatuur aangegeven op de thermometer verschilt van die aangegeven op de apparaat. In dit geval kunt u de temperatuur op het scherm ijken.

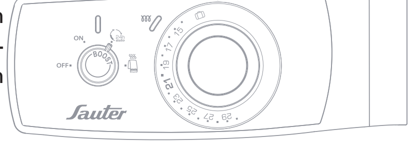
*Ex: Het knopje **D** staat op 21°C. De temperatuur op de thermometer bedraagt 20°C.*
Trek aan het buitenwieltje van het temperatuur stelknopje **D** terwijl u het centrale gedeelte vasthoudt.
Zet dan het buitenwieltje op de temperatuur die door de thermometer wordt aangegeven (*de wijziging van de stand kan gaan van -3 °C tot +3°C*).
Dan het buitenwieltje van het temperatuur stelknopje terug drukken naar zijn oorspronkelijke stand.
Het apparaat zal gaan verwarmen om een temperatuur van 20°C in stand te houden.



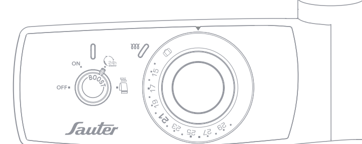
U wilt de apparaat in de Vorstvrije modus zetten :

Als u de temperatuur heeft geijkt, zal de stand van het pictogram 🧳 gewijzigd worden, te weten dat het knopje in de aanslag is gezet en niet meer staat op het pictogram 🧳, zij het dat de verkregen temperatuur desondanks een vorstvrije temperatuur zal zijn, te weten 7°C (*de laatste twee standen van het knopje komen altijd overeen met de Vorstvrije Modus*).

In het hierboven staande voorbeeld met een ijk waarde van -1°C, komt het knopje in de aanslag te staan achter het pictogram 🧳. Het apparaat zal een temperatuur van 7°C in stand houden.



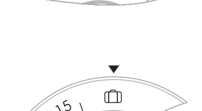
*<u>Ander voorbeeld :</u> Het knopje **D** staat op 21 °C. De temperatuur op de thermometer geeft 18°C aan. De ijk waarde bedraagt du -3°C (3 standen). Indien u het apparaat op wenst te zetten 🧳, moet u het knopje draaien tot aan de aanslag. Maar als u het pictogram 🧳 in lijn zet met het merkteken ▼, verkrijgt u een temperatuur van 15°C.*
Als de ijk waarde +3°C bedraagt, staat de aanslag van het knopje op 15°C, maar krijgt u een vorstvrije temperatuur van 7°C.



TERUG NAAR DE BASIS FABRIEKSINSTELLING

Het apparaat biedt de mogelijkheid terug te gaan naar de basis instelling.

Draai het temperatuur stelknopje **D** tot aan de aanslag (*tegen de klok in*).
Trek aan het buitenwieltje van het stelknopje **D** terwijl u het centrale gedeelte vasthoudt.
Draai nu het buitenwieltje van het knopje totdat het merkteken ▼ in lijn staat met het pictogram 🧳.
Druk dan het buitenwieltje van het temperatuur stelknopje terug in zijn oorspronkelijke stand.



TIPS VOOR GEBRUIK

- Het heeft geen zin om het apparaat in zijn maximale stand te laten staan, de temperatuur van de badkamer zal niet sneller omhoog gaan.
- Als u langer dan 48 uur niet thuis bent: zet het modus selectieknopje **A** op **ON** en het temperatuur instelknopje **D** op .
  Het apparaat zal een temperatuur van 7°C (±3°C) in stand houden.

ONDERHOUD

- Om het prestatievermogen van het apparaat veilig te stellen, is het nodig dat u het ongeveer twee keer per jaar van stof ontdoet.
  Nooit schurende producten gebruiken.
- Apparaten voorzien van dit symbool mogen niet met het huisafval afgevoerd worden maar moeten worden gebracht naar speciale recycling installaties.
  Het ophalen en het recyclen van in onbruik geraakte producten moeten tot stand gebracht worden volgens de plaatselijke bepalingen en voorschriften.



PROBLEMEN OPLOSSEN

Problemen	Controles
Het apparaat verwarmt niet	- Controleer of de hoofdzekeringen van de installatie zijn ingeschakeld of het ontlastsysteem (*als u dat een hebt*) de voeding van het apparaat niet heeft uitgeschakeld. - Controleer de luchttemperatuur van het vertrek : als deze te hoog is, gaat het controlelampje van de verwarming **C** niet branden: het apparaat verwarmt niet. - Zet het uit en zet het dan weer aan met behulp van het modus selectieknopje **A** : • Als het controlelampje **C** blijft knipperen (*continu knipperen*): de meetsonde is defect geraakt. Neem contact op met de servicedienst van de fabrikant om de sonde te laten vervangen. - Controleer of het apparaat niet vergrendeld is in de Vorstvrije stand. - Controleer of het apparaat niet vergrendeld is in een lage temperatuur stand. Mocht dit het geval zijn, dan moet u het apparaat ontgrendelen en de temperatuur opvoeren met behulp van het temperatuur knopje **D** (*zie bladzijde 19*).
Het apparaat verwarmt continu	- Controleer of het apparaat niet op de trek staat of dat de temperatuurinstelling is gewijzigd. - Er kan een storing zijn opgetreden elders in het stroomnet. In geval van problemen (*thermostaat geblokkeerd,...*), moet u de voeding van het apparaat ongeveer 10 minuten lang uitzetten (*zekering, lastschakelaar*) en dan terug aanzetten. - Als dit dikwijls gebeurt, moet u de voeding door uw energietoeleveringsbedrijf laten controleren. - Controleer of het apparaat niet staat vergrendeld op een te hoge temperatuur. Mocht dit het geval zijn, dan moet u het apparaat ontgrendelen en de temperatuur later zetten met behulp van het temperatuur knopje **D** (*zie bladzijde 19*).

Problemen	Controles
Het controlelampje **B** knippert.	U hebt het apparaat vergrendeld en iemand heeft geprobeerd om zijn werkingsmodus te wijzigen. - U kunt ofwel het apparaat ontgrendelen om ervoor te zorgen dat het knipperen ophoudt en dan de gewenste functie programmeren, - Of u kijkt op welke stand het modus selectieknopje **A** staat : - als het staat op **24u Auto**, moet u het op **ON** zetten of op **24u Drogen**. - als het op **ON** staat, moet u het zetten op **24u Auto** of op **24u Drogen**. - als het op **24u Drogen**, moet u het op **ON** zetten of op **24u Auto**. Het knipperen stopt als u de modus instelt op de oorspronkelijke stand bij het vergrendelen.
Het apparaat is zeer warm aan de oppervlakte.	Het is normaal dat het apparaat heet is als het aanstaat. De maximale temperatuur is altijd begrensd volgens de Franse norm NF Electricité Performance. Als u echter vindt dat uw apparaat nog steeds te warm is, moet u controleren dat het vermogen past bij de oppervlakte van het vertrek (*we raden 50W / m^3 aan*) en de regeling niet van slag wordt gebracht omdat het apparaat op de tocht staat.
De laatste elementen onder en boven lauwer zijn dan de rest van het apparaat.	- Wat betreft de bovenkant, de bovenste elementen worden niet volledig gevuld zodat de thermodynamische vloeistof kan uitzetten. Ze worden daarna pas warm door geleiding. - Wat betreft de onderkant, de elementen kanaliseren de terugloop van de vloeistof die zijn warmte heeft afgegeven.
Het apparaat volgt de programmeringscommando's niet op	- Controleer dat de programmeringscentrale goed wordt gebruikt (*kijk hiervoor in de gebruiksaanwijzing*).
De dagelijkse herhaling van de modus 24u Auto doet het niet.	Controleer of er zich geen stroomonderbreking heeft voorgedaan. Het kan ook zijn dat de stand van het modus selectieknopje **A** is gewijzigd (*zie bladzijde 18*).
De dagelijkse herhaling van de modus 24u Auto gaat niet van start op het gewenste tijdstip.	- Controleer of er zich geen stroomonderbreking heeft voorgedaan. - Controleer of men niet is overgegaan van de winter- naar de zomertijd of omgekeerd.
Sporen van vuil zijn te zien op de muur om het apparaat heen.	Deze sporen worden uitsluitend veroorzaakt door de kwaliteit van de omgevingslucht (*kaars, sigarettenrook, slechte ventilatie, ...*).

Sapporo

Radiateur sèche-serviettes fluide

Droogradiator

CONDITIONS DE GARANTIE

DOCUMENT A CONSERVER PAR L'UTILISATEUR

(PRÉSENTER LE CERTIFICAT UNIQUEMENT EN CAS DE RÉCLAMATION)

- La durée de garantie est de deux ans à compter de la date d'installation ou d'achat et ne saurait excéder 30 mois à partir de la date de fabrication en l'absence de justificatif.
- SAUTER assure l'échange ou la fourniture des pièces reconnues défectueuses à l'exclusion de tous dommages et intérêts.
- Les frais de main d'oeuvre, de déplacement et de transport sont à la charge de l'usager.
- Les détériorations provenant d'une installation non conforme, d'un réseau d'alimentation ne respectant pas la norme NF EN 50160, d'un usage anormal ou du non respect des prescriptions de ladite notice ne sont pas couvertes par la garantie.
- Les dispositions des présentes conditions de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'appliquent en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil.
- Présenter le présent certificat uniquement en cas de réclamation auprès du distributeur ou de votre installateur, en y joignant votre facture d'achat.

mon cas est particulier
SAUTER SERVICE
N°Cristal 0977 42 42 42
APPEL NON SURTAXÉ

GARANTIEVOORWAARDEN

DIT DOCUMENT MOET DOOR DE KLANT BEWAARD WORDEN

(HET GARANTIEBEWIJS ALLEEN IN GEVAL VAN KLACHTEN OVERLEGGEN)

- De duur van de garantie bedraagt twee jaar gerekend vanaf de datum van installatie of aankoop en zal nooit langer kunnen zijn dan 30 maanden gerekend vanaf de datum van fabricage in het geval de nodige bewijsstukken ontbreken.
- SAUTER zal de als defect erkende onderdelen vervangen of leveren met uitsluiting van schadevergoeding.
- De arbeids-, verplaatsingen transportkosten zijn ten laste van de gebruiker.
- Beschadigingen die voortvloeien uit een niet conforme installatie, uit een abnormaal gebruik of uit het niet inachtnemen van de voorschriften vermeld in de handleiding worden niet door de garantie gedekt.
- De bepalingen van deze garantievoorwaarden sluiten niet voordeel ten goede van de koper uit, noch de wettelijke garantie met betrekking tot verborgen gebreken en fouten welke hoe dan ook van toepassing zijn volgens de voorwaarden beschreven in artikelen 1641 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.
- Dit garantiebewijs alleen in geval van klachten aan uw verdeler of installateur overleggen en er de aankoopfactuur bijvoegen.



TYPE DE L'APPAREIL*
TYPE APPARAAT * : ______________________

N° DE SÉRIE*
SERIE NUMMER* : ______________________

DATE D'ACHAT
AANKOOPDATUM : ______________________

NOM ET ADRESSE DU CLIENT
NAAM EN ADRES VAN DE KLANT : ______________________

____

*Ces renseignements se trouvent sur la plaque signalétique située sur le côté droit de l'appareil.
*Deze gegevens staan vermeld op het typeplaatje dat zich aan de achterzijde van het apparaat bevindt.

Cachet du revendeur
Stempel van de handelaar